



EL CORREO

www.elcorreodigital.com

DE VIZCAYA

C EL 'CASO MARGÜELLO' / 14

Inclán niega irregularidades en Osakidetza y Bengoa anuncia una nueva investigación

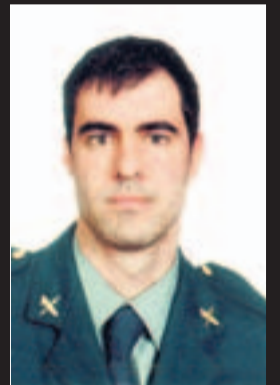
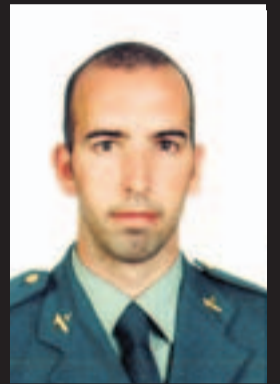


D ATHLETIC 0 - YOUNG BOYS 1 / 46

El Athletic naufraga en su debut europeo con un penalti fallado por Llorente

POR J. ORTIZ DE LAZCANO

ETA ASESINA



CONMOCIÓN. Varios turistas observan la columna de humo que originó la explosión que acabó con la vida de los guardias Diego Salva Lezaun (arriba), pamplonés de 27 años, y Carlos Sáenz de Tejada, burgalés de 28.

REUTERS

El terror desafía al Estado

La banda mata a dos guardias civiles con una bomba lapa en Mallorca y colapsa la isla
Cinco horas después, la Policía desactivó un segundo artefacto en otro coche patrulla

ETA ha activado su maquinaria de terror en un desafío sangriento a los poderes del Estado. Ayer asesinó a dos jóvenes guardias civiles con una bomba lapa adosada bajo su vehículo en Calviá, el corazón turístico más internacional de Mallorca. Cinco horas después, la Policía desactivó un segundo artefacto en otro coche patrulla. El doble atentado, que llevó el caos a la isla

en vísperas de la llegada de los Reyes para su descanso estival, se produce al día siguiente de intentar una matanza en Burgos. Los expertos antiterroristas creen que la escalada de la banda busca, de nuevo, forzar al Gobierno a negociar.

POR ÓSCAR B. DE OTÁLORA
Y DAVID GUADILLA

PÁGS. 20 A 31 EDITORIAL EN PÁG. 33

Zapatero: «Pasarán su vida en la cárcel»

25 segundos de silencio en San Mamés

POR JUANMA MALLO

ARTÍCULOS DE: Florencio Domínguez, Xabier Gurrutxaga, Joseba Arregi, Manu Montero, Rafael Aguirre y Félix Madero

80 PÁGINAS

C CIUDADANOS.....2
ENLACE.....12
ESQUELAS.....18
A ACTUALIDAD
POLÍTICA.....20
OPINIÓN.....33
MUNDO.....36
ECONOMÍA.....40
BOLSAS.....45
D DEPORTES.....46
P TUS ANUNCIOS.....58
V VIVIR.....62
LOTERÍA.....65
PASATIEMPOS.....70
TIEMPO.....71
AGENDA.....72
CARTELERÍA.....74
TELEVISIÓN.....76
REVISTA
GPS

Cada DOMINGO

Mujer
HOY CORAZÓN

POR SÓLO
0,50€
+ cupón del día
con

EL CORREO





Deportes

En una noche repleta de calamidades, un Athletic decepcionante y fuera de forma se obliga a ganar en Suiza para seguir adelante en la Liga Europea

Tremendo chasco para empezar



J. ORTIZ DE LAZCANO BILBAO

La campaña 2009-10 comenzó con un regusto amargo para el Athletic, un fuerte varapalo en el partido de ida de la eliminatoria de acceso a la Liga Europea. Lentos, fuera de forma y sin ideas, los rojiblancos cedieron a las primeras de cambio su condición de favoritos al Young Boys. Nadie le había dado gran importancia al equipo suizo, pero se va de Bilbao más gallito de lo que había anunciado cuando se negó a cambiar el orden de partidos para mantener sus opciones. El propio Joaquín Caparrós no le dio ninguna importancia al obsesionarse con el césped de hierba artificial de Berna como princi-

ATHLETIC 0

YOUNG BOYS 1

► **Athletic:** Iraizoz, Iraola, Aitor Ocio, Castillo, Susaeta (Etxeberria, m.71), Javi Martínez, Yeste (David López, m.45), Toquero (Muniain, m.59) y Llorente.

► **Young Boys:** Wolfli, Ghezal, Dudar, Mardassi, Sutter, Hotchstrasser, Yapi, Degen, Doumbia, Schneuwly (Frimpong, m.84) y Regazoni (Affolter, m.76).

► **Goles:** 0-1 M.23 Doumbia.

► **Árbitro:** Kapitanis (Chipre), asistido por Xanthou y Soteriou.

► **Incidencias:** Se guardó un minuto de silencio por el atentado de Mallorca.

pal inconveniente de los helvéticos cuando conoció en Isla Canela el resultado del sorteo.

El campo dio más motivos para hablar porque el Athletic ha cambiado en tiempo récord el césped de su estadio tras el concierto del domingo de Bruce Springsteen. La obra ha salido redonda y el terreno está mejor que antes. Acabado el debate sobre los tapetes, llegó la hora del partido. Y aquí quedó claro que la diferencia de jerarquía entre los dos equipos es sólo nominal. El Young Boys, arropado por 250 animosos hinchas, demostró estar en un estado de forma mucho más óptimo que el Athletic. Así, el que se esperaba como dulce regreso a la competición europea acabó convertido en un chasco por todo lo alto.

Al descanso ya nadie dudaba de que el Young Boys es un rival muy temible para este Athletic. El suizo fue el único equipo que tenía perfectamente trazado su plan, que cumplió al milímetro. Bien arropado por una defensa de tres centrales y dos carrileros largos, los helvéticos se dedicaron a torpedear al Athletic con rápidos contragolpes. En uno de ellos, Degen recorrió cincuenta metros sin encontrar más oposición que Amorebieta. El central cometió el error de entrar como un tren y pasarse de frenada ante el amago del internacional suizo. Iraizoz despejó su remate a bocajarro, pero el incisivo Doumbia sentenció. El Young Boys se ganaba su derecho a soñar.

Penalti fallado
A los rojiblancos se les veía con cara de impotencia. La grada les había silbado en el minuto treinta y al retirarse al vestuario en el descanso. Quizá por ello sacaron fuerzas de flaqueza para acosar a los helvéticos, que comenzaron a pasarlo mal. La gran ocasión para empatar fue desperdiciada por Fernando Llorente, que teledirigió con una 'paradinha' el penalti cometido a Iraola. El balón fue desviado a córner por Wolfli. Otra calamidad.

Penalti fallado

En vista de que el ataque estaba atascado, Caparrós optó por darle al menos un contenido histórico al partido. Ya que el equipo era incapaz de regalarle un buen resultado, obsequió a la hinchada con la entrada de Iker Muniain, que se convirtió en el jugador más joven en debutar con este equipo. La grada, que estaba soportando una noche de perros, rompió a aplaudir entusiasma-



Un jugador suizo coloca un pedazo de césped levantado.

Segunda equipación

I. B. BILBAO

Las normas particulares de la competición europea llevaron al Athletic a jugar anoche con su segunda equipación, al coincidir el pantalón negro de la primera con el del Young Boys.

La importancia del encuentro continental quedó reflejada en la presencia de medios de comunicación (36), con 125

periodistas acreditados para ofrecer todos los pormenores del partido.

El club suizo no estuvo solo en San Mamés, ya que en torno a 250 aficionados procedentes de Berna estuvieron en Bilbao apoyando a su equipo. Los seguidores del Young Boys se dejaron ver desde el mediodía por las calles de la capital vizcaína.

El club suizo, por su parte, se ejercitó por la mañana en Sondika, y ya en San Mamés, su capitán realizó la tradicional ofrenda ante el busto de 'Pichichi'.



SIN SUERTE. Fernando Llorente peleó durante todo el partido y

da cuando el navarro accedió al campo en lugar de Toquero.

Ante el apagón de sus compañeros, los dos debutantes fueron de lo poco potable del Athletic. Sólo Castillo fue capaz de centrar con tino desde fuera y Muniain mostró que es un chico eléctrico y que puede marcar época. Fue el único que te-

nía dinamita en el tramo final.

A la hinchada, decepcionada, no le quedaron fuerzas para decir ni pío al final del partido. Ahora al Athletic sólo le queda pensar en la proeza de la remontada en Berna, a donde irá obligado a ganar. Para lograrlo tendrá que jugar bastante más que anoche.

CICLISMO / 54

La 64 edición del **Circuito de Getxo** pone hoy a prueba a los esprinters del pelotón




BALONCESTO / 55

La **selección** del Eurobasket de Polonia se presenta con la ambición de la medalla de oro

PELOTA / 56

Azpeitia y Zarautz concentran la atención en el 'puente' festivo en la antesala de La Blanca

 **El partido, en imágenes.** Galería de fotos en la sección multimedia de www.elcorreodigital.com



tuvo en sus botas el empate del Athletic en el lanzamiento de un penalti que tiró sin potencia y al palo al que se lanzó el portero. / FOTOS: LUIS ÁNGEL GÓMEZ / BORJA AGUDO

Trae tu hipoteca y te regalamos 200€ cada mes.

Bonificación de 200€/mes durante los 12 primeros meses. Para constitución y subrogación de hipotecas de particulares procedentes de otras entidades mayores de 120.000€ autorizadas por BBVA. Condicionado a permanencia y pago puntual de cuotas. Previo acuerdo con el Banco. Hasta el 30/09/2009.

902 62 76 11 - www.bbva.es/nosadaptamos

BBVA

adelante.



Fútbol El Athletic decepciona en su debut

Hamburgo y Galatasaray sentencian

EL CORREO BILBAO

La jornada de ida de la tercera ronda de la Liga Europea dejó resultados para todos los gustos entre los equipos a priori con mayor entidad para estar en la siguiente fase. Lo hubo que dejaron sellado su pase, como el Hamburgo y el Galatasaray; otros que tienen un pie, como la Roma; y aquellos que o sufrieron demasiado (Brujas o PSV) o que cayeron con estrépito, caso del Göteborg y el Aberdeen.

En el caso de los alemanes, golearon fuera de casa al Randers (0-4) y dejaron el partido de vuelta convertido en un entrenamiento local, lo mismo que el Galatasaray (1-4 al Maccabi). Sorprendente fue el caso del PSV, que ganó 1-0 al Chermonore o el Brujas (3-2 al Lathi). Peor parado salió el Estrella Roja de Tbilisi (2-0), mientras un viejo conocido del Athletic, el Austria de Viena, empató con la Vojvodina (1-1).

RESULTADOS

Bney Yehuda-Paços Ferreira	1-0
Vaslui-Omonia	2-0
Dinamo Tbilisi-Estrella Roja	2-0
OFK Petrovac-Sturm Graz	1-2
Rabotnicki-Odense	3-4
Honka-Karabakh	0-1
Fredrikstad-Lech Poznan	1-6
Göteborg-H. Tel-Aviv	1-3
Tromsø-Slaven Koprivnica	2-1
Brøndby-Legia	1-1
CSKA Sofia-Derry City	1-0
Ilirija-Hajduk Split	1-1
Steaua Bucarest-Motherwell	3-0
Sporting Braga-Elfsborg	1-2
Aberdeen-Sigma Olomouc	1-5
Sevino-Lille	0-2
Fenerbahçe-Budapest Honvéd	5-1
Club Brujas-Lahti	3-2
Reykjavik-Basilea	2-2
Maccabi Netanya-Galatasaray	1-4
Polonia Varsovia-NAC Breda	0-1
Vetra-Fulham	0-3
Helsingborgs-FK Sarajevo	2-1
Randers-Hamburgo	0-4
Roma-Gante	3-1
St Patrick's-Krylia Sovetov	1-0
Vojvodina-Austria Viena	1-1
Västerås-Paok Salónica	1-2
Metalurg Donetsk-Ljubljana	2-0
Rapid de Viena-Apo	2-1
Vaduz-Slovan Liberec	0-1
PSV Eindhoven-Cherno More	1-0
Rijeka-Metalist Kharkiv	1-2
Slavija-Kosice	0-2



FORCEJEOS. El árbitro ordena a los futbolistas que dejen de empujarse en el área cada vez que se bota una falta.

Caparrós asume el primer palo

El técnico reconoce que el Young Boys fue superior en la primera mitad y que tuvo más ritmo que los rojiblancos

JUAN PABLO MARTÍN BILBAO

Estuvo levantado durante todo el partido. Nervioso, gesticulando y pidiendo a sus jugadores que abrieran el campo. Joaquín Caparrós vivió el primer partido oficial del Athletic de la nueva temporada con bastante más intensidad que algunos de sus futbolistas. Hablaba con el banquillo, explicaba a los suplentes lo que tenían que hacer... Cuando los rojiblancos encajaron el primer gol, mirada al suelo y al reloj. Todavía quedaba tiempo para

remontar, pero visto el juego que desplegaban los suyos la cosa no pintaba bien. La situación no cambió mucho en la segunda mitad. Por eso llegó tan serio a la rueda de prensa.

Admitió que el Young Boys había sido superior «en la primera mitad» porque tuvo «más ritmo», algo de lo que carecieron los suyos. «En la segunda parte el partido se ha igualado, pero les hemos dado opción de salir al contragolpe», manifestó. El de Utrera calificó la derrota como «un palo», pero volvió a recurrir al optimis-

mo y abogó por «reponerse» de cara al próximo compromiso. «Ya tenemos claro lo que tenemos que hacer en cuanto al resultado. No valen la especulaciones». «Desilusionados». Así calificó el estado de ánimo de sus jugadores. Y lo explicó. «Estábamos optimistas de cara a superar la primera eliminatoria, pero en el primer partido nos han ganado», añadió.

Ahora habrá que recurrir a la épica si se quiere jugar la siguiente ronda. «Quedan noventa minutos y tenemos que prepararnos para conseguir remontar este resultado y tratar de seguir adelante». La falta de ritmo será una de las cosas a mejorar, porque el andaluz reconoció ayer que su rival «tiene bastante más, y ha sabido emplearlo en los primeros 45 minutos. Tras la reanudación nosotros hemos estado más metidos, pero nos ha fatado ese momento. Además de fallar el penalti hemos tenido otra ocasión clara de Susaeta que nos podía haber refrescado». Sin embargo, no hubo forma. «El Young Boys es un equipo bien trabajado, sabe a lo que juega y tiene futbolistas muy verti-

cales», subrayó.

Respecto al debut de Castillo y Muniain, Caparrós tuvo palabras de apoyo para ambos. Y calificó su actuación como «buena». «El de Durango ya tiene experiencia y se ha adaptado bien, mientras que Muniain ha intentado hacer lo que es él. Tiene desparpajo y no debe cambiar, pero con el resultado se ha nublado su actuación», destacó.

La presión

Petkovic, por su parte, confirmó lo que dijo en la rueda de prensa anterior al partido. Su equipo vino a ponerle las cosas difíciles al Athletic y a por la victoria, y lo consiguió. «Lo que dije ayer -por el miércoles-, no era una utopía», comenzó su discurso. El de Sarajevo declaró que el conjunto rojiblanco «no está tan rodado». «Hemos marcado el primer gol, y hemos tenido la ocasión de hacer el segundo, aunque luego ellos han dispuesto de un penalti», resumió.

A pesar del buen resultado, el entrenador de la escuadra suiza no se fía. «El próximo partido volvera a ser muy difícil, por lo que ahora vamos a disfrutar y luego a concentrarnos en el próximo compromiso». Desde su punto de vista, una de las claves para que el Athletic no funcionara fue «la presión del público, que estuvo muy encima y les hizo tener más presión». Ellos no se sienten «inferiores a nadie», y anunció que en el próximo partido jugará «de la misma forma».

LA TIRA



«El vestuario está desilusionado porque éramos optimistas en esta eliminatoria»

Iker Muniain se convierte en el futbolista más joven en debutar con el Athletic, e ilusiona con su juego

Un récord de precocidad para la esperanza



IGOR BARCIA BILBAO

El encuentro de anoche no pasará a la historia por el estreno competitivo del Athletic esta temporada, pero sí por el debut de un jugador que parece destinado a ser protagonista en el club rojiblanco. Iker Muniain tuvo ayer el privilegio de desbancar a un mito como Agustín Piru Gainza del pedestal de haber sido el jugador más joven en haber vestido la elástica del Athletic. Y, en la media hora de la que dispuso, ilusionó con su velocidad y desparpajo a una afición decaída por la inesperada derrota ante el Young Boys.

Corría el minuto 59 y Caparrós



Caparrós, preocupado.

Con 16 años, 7 meses y 11 días desbanca a todo un mito como Piru Gainza

«Espero que sea el primer partido de muchos», asegura el jugador navarro

le dio la orden de entrar al campo, con lo que el navarro se convirtió con 16 años, 7 meses y once días en el debutante más joven de la centenaria historia rojiblanca. Siete días menos que cuando Piru Gainza lo hizo el 15 de enero de 1939 frente al Erandio (3-1).

Cuando las cosas vienen torcidas, bueno es agarrarse a aquellos motivos para la esperanza. E Iker Muniain los ofreció con su facilidad para jugar al fútbol. Había ganas de comprobar por qué Caparrós confiaba tanto en un joven que llegó a Lezama procedente de la Chantrea y que con 14 años firmó su primer contrato 'profesional'. El momento llegó en la segunda parte, cuando el de Utrera sustituyó a un desacertado Toquero por el joven navarro.

Situado a espaldas de Llorente, como mediapunta y con mucha movilidad hacia las bandas, no tuvo que esperar demasiado para explotar sus virtudes entre la línea de tres defensas del club suizo. Fue elocuente que apenas tardara un minuto en rematar a puerta, lo que dejó claro a propios y extraños que, pese a sus 16 años, no se iba a dejar intimidar ni por el rival, ni por su debut, ni por el escenario.

En todas las acciones

A partir de ese momento, y por sorprendente que pudiera parecer, Muniain apareció en la mayoría de las acciones de ataque rojiblancas, tratando de ser el revulsivo que Caparrós se había planteado a la hora de ponerle en el césped. Aprovechó su protagonismo el tiempo que pudo, es decir, hasta que al Athletic se le hundieron los plomos, hundido por el esfuerzo físico que requería un encuentro de este tipo y que, por desgracia, pasó factura a unos rojiblancos muy cortos de rodaje.

Lo que quedó patente es que Caparrós confía ciegamente en esta perla de Lezama, un jugador que le ha encandilado desde que llegó al club bilbaíno. No en vano, se lo llevó de inmediato a la concentración de Covaleda en la primera temporada del técnico andaluz en el Athletic, y el pasado año le convocó para la estancia en Isla Canela. Muniain incluso llegó a jugar algún amistoso, como frente al Lemona, y durante la pasada campaña su progresión continuó con su salto al Bilbao Athletic.



DEBUT HISTÓRICO. Muniain se dispone a entrar al campo en sustitución de Toquero.

Tras el pitido final, el joven jugador no podía ocultar su satisfacción en sus declaraciones. «Siempre es bonito entrar en la historia de un club como el Athletic. Estoy muy contento y espero

que sea el primer partido de muchos», comentó el navarro, no obstante, con «sabor agridulce» por la derrota que complica el futuro europeo de la escuadra rojiblanca.

«Ha sido un palo muy duro perder en San Mamés y ante nuestra afición», reconoció Muniain, quien desveló que Caparrós le pidió al salir que «juegue como sé, como suelo hacerlo».